



كلية الآداب  
قسم اللغات الشرقية وآدابها  
فرع اللغة الفارسية

بنية الحكاية الخرافية الإيرانية  
من خلال (فرهنگ افسانه هاي مردم ايران)  
(دراسة بنيوية)

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في الآداب  
إعداد

أحمد يحي لاشين عبد الحميد

المدرس المساعد بقسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب جامعة عين شمس

إشراف

|                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| أ.د. / ثناء أنس الوجود           | أ.د. / شيرين عبد النعيم حسنين      |
| أستاذ اللغة العربية بكلية الآداب | أستاذ اللغة الفارسية بكلية الآداب  |
| جامعة عين شمس                    | جامعة عين شمس                      |
| قسم اللغة العربية وآدابها        | قسم اللغات الشرقية وآدابها         |
|                                  | وكيلة الكلية لشؤون الدراسات العليا |

1431 هـ . 2010م



كلية الآداب

قسم اللغات الشرقية وآدابها

فرع اللغة الفارسية

**بنية الحكاية الخرافية الإيرانية**  
**من خلال (فرهنگ افسانه هاي مردم ايران)**  
**(دراسة بنيوية)**

رسالة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه في الآداب

إعداد

أحمد يحي لاشين عبد الحميد

المدرس المساعد بقسم اللغات الشرقية وآدابها بكلية الآداب جامعة عين شمس

**إشراف**

أ.د./ شيرين عبد النعيم حسنين

أستاذ اللغة الفارسية بكلية الآداب

جامعة عين شمس

قسم اللغات الشرقية وآدابها

وكيلة الكلية لشؤون الدراسات العليا

أ.د./ ثناء أنس الوجود

أستاذ اللغة العربية بكلية الآداب

جامعة عين شمس

قسم اللغة العربية وآدابها

1431 هـ . 2010م

## بسم الله الرحمن الرحيم

(اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ  
كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ  
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ  
مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ  
زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى  
نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ  
الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ)

صدق الله

العظيم

(آية 35 ،

النور)

شكر وتقدير

أشكر الله العلي القدير الذي وفقني على إتمام هذا البحث، راجياً أن يكون عند حسن ظن أساتذتي الذين أتقدم لهم بخالص شكري وتقديري. فقد جاء نتيجة لجهدهم معي طوال سنوات. وأخص بالذكر الأستاذتين القديرتين، الأستاذة الدكتورة شيرين عبد النعيم حسنين، والأستاذة الدكتورة ثناء أنس الوجود اللتين تكبدتا مشقة الإشراف على هذا البحث، فكانتا خير مشرف ودليل، وانعكس علمهما الغزير على صفحاته، فأعطينا لجهدي قيمة، ما كان لينالها لولاها. فجزاهما الله عني خيراً.

ولن يسع شكري أبي وأمي فلهما الفضل الأكبر والأهم في أي تقدم قد حققته، فجزاهما الله عني خيراً، وأطال بقائهما، ومتعهما بدوام الصحة والعافية.

وأتقدم بخالص شكري وامتناني إلى زوجتي العزيزة التي ساندتني وشجعتني فتحمّلت معي وبسببي ما لا طاقة لها به، فلها مني كل التقدير والاحترام. ولا يفوتني أن أتقدم بشكر واعتذار خاص جداً، إلى ابنتي الحبيبة، التي نسيت واجبي نحوها كثيراً، ومع ذلك ظلت نوراً يضيء فكري وروحي.

إهداء

أمي وأبي.....

كل الحب.

زوجتي....

عمر في رقة حلم.

ميريت ابنتي .....

من علمتني أن في الحياة ما يستحق  
الحياه



جامعة عين شمس

كلية الآداب

قسم اللغات الشرقية

فرع اللغة الفارسية

صفحة العنوان

عنوان الرسالة: بنية الحكاية الخرافية الإيرانية من خلال (فرهنگ افسانه های مردم ایران) (دراسة بنيوية)

اسم الطالب: أحمد يحي لاشين عبد الحميد

الدرجة العلمية : دكتوراه

القسم التابع له: قسم اللغات الشرقية، فرع اللغة الفارسية

اسم الكلية : الآداب

اسم الجامعة: عين شمس

سنة التخرج : 1999م.

سنة المنح : 2010م.



جامعة عين شمس

كلية الآداب

## رسالة دكتوراه

اسم الطالب: أحمد يحي لاشين عبد الحميد

عنوان الرسالة: بنية الحكاية الخرافية الإيرانية من خلال (فرهنگ افسانه های مردم ایران) (دراسة بنيوية)

اسم الدرجة : دكتوراه

## لجنة الإشراف

1. الاسم : أ.د. شيرين عبد النعيم حسنين

الوظيفة: أستاذ اللغة الفارسية بكلية الآداب جامعة عين شمس قسم اللغات الشرقية وآدابها

2. الاسم : أ.د. ثناء أنس الوجود

الوظيفة: أستاذ اللغة العربية بكلية الآداب جامعة عين شمس قسم اللغة العربية وآدابها

تاريخ البحث : / / 200

## الدراسات العليا

ختم الإجازة أجازت الرسالة بتاريخ : / / 200

موافقة مجلس الجامعة

/ / 200

موافقة مجلس الكلية

/ / 200

## المصادر والمراجع



# ملحق ترجمة نماذج الحكايات

الخاتمة

# المقدمة

التمهيد

# الباب الأول

## التحليل الوظيفي للحكايات الخرافية الإيرانية

. تمهيد

- . الفصل الأول : ( التحليل الوظيفي للبدايات الحكائية )
- . الفصل الثاني : ( التحليل الوظيفي لمرحلة الرحلة )
- . الفصل الثالث : ( التحليل الوظيفي لمرحلة العودة )

# الفصل الأول

## التحليل الوظيفي للبدايات الحكائية

أ) الوظيفة المركزية الأولى (وصف العالم)

1) العالم المستقر

2) العالم المتطلع

ب) الوظيفة المركزية الثانية (النداء)

1) التمني أو الرغبة

2) البحث والإرسال

3) اختراق المحظور

ج) الوظيفة المركزية الثالثة (ظهور الشر)

1) الشر المؤقت

2) الشر الرئيسي

## الفصل الثاني

# التحليل الوظيفي لمرحلة الرحلة في الحكايات

. تمهيد

أ) الوظيفة المركزية الأولى (اجتياز العتبات)

(1) اختبار المانع

(2) اختبار الشر

(3) منح بلا اختبار

. البطل المانع

ب) الوظيفة المركزية الثانية (الصراع)

(1) الصراع المتنامي

(2) الصراع الدائري